

# Hans Hübner und die Ginsburg

## – Sage und geschichtliche Wahrheiten

Nachts, in der Stunde vor Mitternacht, spukt es der Sage nach an der Ginsburg. Der einäugige Johann Hübner reitet auf seinem schwarzen Pferd um den Wall herum.

Vor seinem Tod raubt Hübner mit seinen Kumpanen vorbeikommende Reisende aus und stiehlt nachts von den umliegenden Höfen das Vieh. Seine Verfolger führt er trickreich in die Irre: Seine Pferde sind mit falsch herum angebrachten Hufeisen beschlagen. Die Räuberbande findet ihr Ende in einem blutigen Kampf mit dem Fürsten von Dillenburg, der als „schwarzer Christian“ bekannt wird und anschließend die Burg zerstört.

Der Schriftsteller Johann Heinrich Jung-Stilling präsentiert 1777 in seinem Buch „Henrich Stillings Jugend“ eine schriftliche Fassung der Sage und lässt sie am Geißenberg spielen. Die Brüder Jacob und Wilhelm Grimm nehmen sie 1816 in den Band 1 ihrer „Deutschen Sagen“ auf. Die Frage, ob die Sage auf eine geschichtlich wahre Begebenheit zurückgeht, ist offen. Die mündlichen Varianten der Sage überliefern zahlreiche weitere Begebenheiten. So ist Hübner angeblich unter einer Eiche beerdigt worden. Die alte, nicht mehr existierende Hans-Hübner-Eiche in der Nähe der Burg findet ihren

Ersatz in einer jungen Eiche auf dem Burghof.

### Hans Hübner and Ginsburg Castle

– legend and historical truth

According to the legend, at night an hour before midnight, Ginsburg Castle becomes a haunted place. One-eyed Johann Hübner rides around the ramparts on his black horse.

Before his death Hübner and his cronies rob passing travelers and steal the cattle from surrounding farms. He fools his persecutors with a trick: His horses are equipped with the horseshoes put on the other way round. The band of robbers is finally stopped in a bloody fight by the Prince of Dillenburg, who is called the "Black Christian" and who subsequently destroys the castle.

In his book "Henrich Stillings Jugend", from 1777, the author Johann Heinrich Jung Stilling presents a written version of the legend and calls the setting "Geißenberg". In 1816 the brothers Jacob and Wilhelm Grimm publish the story in the first volume of "Deutsche Sagen". The question whether the legend is based on truly historical events cannot be answered. The oral versions of the legend convey more numerous occurrences, e. g. that Hübner was allegedly buried under an oak tree. This tree ("Hans-Hübner-Eiche") stood near the castle. A new oak tree was planted on its grounds.

### Hans Hübner en de Ginsburg:

sagen en geschiedkundige waarheden

's Nacht, in het uur vóór middernacht, spookt het volgens de sage bij de Ginsburg. De éénogige Johann Hübner rijdt op zijn zwart paard om de verdedigingswal heen.

Vóór zijn dood beroofde Hübner met zijn metgezellen voorbij trekkende reizigers en stelde 's nachts het vee van de omliggende boerderijen. Zijn achtervolgers bracht hij met talrijke trucs op een dwaalspoor. Zo werden zijn paarden met verkeerd aan gebrachte hoefijzers beslagen. De roversbende kwam aan zijn einde in een bloedige slag met de vorst van Dillenburg die de „zwarte Christian“ wordt genoemd en die aansluitend de burcht verwoest.

De schrijver Johann Heinrich Jung-Stilling presenteert in het jaar 1777 in zijn boek „Henrich Stillings Jugend“ een schriftelijke samenvatting van de sage en laat deze zich aan de Geißenberg afspelen. De gebroeders Jacob en Wilhelm Grimm nemen de sage in 1816 in band 1 van hun „Deutschen Sagen“ op. De vraag of de sage op geschiedkundige, ware feiten berust, is echter open. De mondelijke versies van de sage brengen nog talrijke, aanvullende feiten naar boven. Zo zou Hübner, naar men zegt, onder een eik zijn begraven. Deze Hans-Hübner-eik stond in de buurt van de burcht. Een nieuwe eik werd direct op het terrein van de burcht geplant.



Bernhard Göring: Sagen aus dem Siegerland, Kreuztal 1991, S. 26.

Die 2002 gegründeten „Hilchenbacher Schlossberg-Raubritter“ greifen die Sage spielerisch auf und bereichern das kulturelle Programm rund um die Ginsburg. Seit 2013 veranstalten sie „Raubzüge“ zum Festival KulturPur.

